

FESTIVAL FILM franco arabe



DE NOISY-LE-SEC 3^e ÉDITION



DU 7 AU 16
NOVEMBRE 2014

Au cinéma
LE TRIANON

Infos / réservations :

www.noisy-le-sec.fr www.cinematrianon.fr

 Festival du film franco arabe
Noisy le Sec



Place Carnot 93230 Romainville
PHOTO DU FILM L'ORANAIS de Lyes Salem

LA RADIO DE LA DIVERSITÉ



INFOS ET FRÉQUENCES : 0892 68 10 67 (0,34€/MIN)

WWW.BEURFM.NET

LE FESTIVAL DE NOISY, UNIQUE EN SON GENRE AVEC 7 AVANT PREMIÈRES ET UN INÉDIT

بلا تفرقوا بين الحرام والحلال بينهن ولم يذكر بينهن شيء مما حرم الله تعالى ولعلن يغفبن صغرهن أولئك هم المفلحون



Une fois de plus, Noisy-le-Sec se met au diapason du cinéma durant cette 3^e édition du Festival du film franco-arabe de Noisy, en partenariat avec la Ville d'Amman en Jordanie, l'Ambassade de France et l'Institut Français de Jordanie, la Royal Film Commission de Jordanie.

Avec deux éditions à succès, où le public venu nombreux a pu découvrir des œuvres cinématographiques venues de tous les pays du Maghreb et du Moyen Orient, où les réalisateurs, acteurs, producteurs, de toutes nationalités et de toutes confessions nous ont fait découvrir leur culture à travers leur art, nous récidivons pour une nouvelle édition toujours plus passionnante.

Le Festival de Noisy est assez unique en son genre. Il est l'un des rares Festivals en France où l'on peut découvrir autant « d'avant-premières » de films. Ce seront 7 films qui, cette année, seront projetés pour la première fois en France, et pour certains, pour la première fois dans le monde.

Nous continuerons cette année de proposer à davantage de jeunes, d'enfants, de découvrir un cinéma différent, attachant, éveillant curiosité et ouverture sur le monde.

Vous le savez, Noisy-le-Sec est une ville de culture, résolument ouverte au monde.

Alors à vous tous, habitants de la Seine-Saint-Denis et de la région parisienne, nous sommes fiers et heureux de vous accueillir dans ce superbe cinéma Le Trianon, où Eddy Mitchell présentait jadis la Dernière Séance, pour un merveilleux voyage de 10 jours.

Bon Festival à toutes et à tous.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. Rivoire'.

Laurent Rivoire
Maire de Noisy-le-Sec

VIVEZ VOTRE BAPTÊME DU DÉSERT

RIMAL

Venez découvrir un endroit avec des milliers de palmiers et une culture unique du sud marocain, avec des anciennes traditions et un mode de vie rural toujours vivant.



Zagora, la vallée de Drea, M'hamid, la palmeraie et les ergs. La nuit en bivouac entre les dunes de sables multiformes.

Une promenade sur le dos du dromadaire rythmée par le silence et le vent.

Vous goûterez à la cuisine traditionnelle,

vous siroterez un thé à la menthe. Des activités pour tous les âges vous seront proposées.



Tel : 06 12 18 57 37

mail : mohandmesroua@yahoo.fr

SIREN 794534503

HOTELS & TOURS SERVICES

57 rue du Parc, 93130 Noisy-Le-Sec - fax : + 33 178 768 018

mail : info@htservices.fr web : htservices.fr

RSC 51454250500011 B



MAY IN THE SUMMER DE CHERIEN DABIS

Vendredi 7 novembre à 20h

Autre séance du film : lundi 10 novembre à 18h30

Soirée
d'ouverture



CHERIEN DABIS

Cherien Dabis est la fille d'un docteur palestinien et d'une Jordanienne. Elle grandit dans une petite ville de l'Ohio aux États-Unis avec ses quatre sœurs et passe ses vacances en Jordanie. En 1991, lors de la Guerre du Golfe, certains habitants de la ville les menacent, son père perd la plupart de ses patients et les services secrets enquêtent sur la famille. Dabis décrit cette période de sa vie comme « traumatisante ». Son premier film, **Amerrika**, est montré en 2009 à Sundance et au Festival de Cannes où il est remarqué. En 2013, son film **May in the Summer** est projeté au Sundance Film Festival.

JORDANIE | 2013 | 1H39

ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS

AVEC CHERIEN DABIS, ALIA SHAWKAT, NADINE MALOUF

May, jeune jordanienne installée à New York, vient passer l'été en famille à Amman. Chrétienne de confession, elle s'apprête à épouser un musulman, au grand dam de sa mère pratiquante. May peut néanmoins compter sur le soutien de ses deux sœurs cadettes, aux mœurs plus libérées...

Portrait de femme, histoire de famille, ce film attachant raconte la quête hésitante de May, son identité morcelée, ses doutes sur l'avenir. C'est aussi dans la chronique du quotidien que Cherien Dabis excelle : un délicieux moment d'ivresse, à la sortie d'une boîte de nuit, des séances de jogging sous le regard outré ou concupiscent des passants d'Amman... La capitale jordanienne, remarquablement filmée, avec sa foule affairée, est un maelström de tôle surchauffée et de rocares poudreuses. Bien plus qu'un décor : un écosystème, où l'héroïne a grandi et grandit encore.

EN AVANT-PROGRAMME :

PROJECTION DE COURTS MÉTRAGES PRIMÉS PAR LE JURY LORS DU FESTIVAL DU FILM FRANCO-ARABE À AMMAN EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS

• **A COLD MORNING IN NOVEMBER** ♥ Prix du jury Fiction de Robert Abboud Prix du jury Fiction | Jordanie | 17' | vo

• **SAMAR** ♥ Prix du jury Documentaire de Mohammed Rahaleh | Jordanie | 15' | vo



DANCING IN JAFFA DE HILLA MEDALIA

CINÉ-PHILO Samedi 8 novembre à 14h30

Autre séance du film : jeudi 13 novembre à 18h30

TOUT
PUBLIC
Dès 9 ans



HILLA MEDALIA

est née en 1977 dans la banlieue de Tel Aviv. Réalisatrice, scénariste et productrice de documentaires, elle est remarquée pour *Daughters of Abraham* (2004), un documentaire vidéo sur le conflit israélo-palestinien vu à travers la vie et la mort de deux adolescentes. Elle coproduit ensuite deux documentaires primés sur le conflit israélo-palestinien. Elle réalise *Dancing in Jaffa* en 2013 après avoir été convaincue du projet en rencontrant Pierre Dulaine. Hilla Medalia vit aujourd'hui à New York.

ISRAËL - ÉTATS-UNIS | 2014 | DOCUMENTAIRE | 1H24
ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS
AVEC PIERRE DULAINÉ, YVONNE MARCEAU, NOOR GABAI

Après avoir vécu à l'étranger de nombreuses années, Pierre Dulaine, danseur professionnel maintes fois récompensé, retourne à Jaffa, en Israël, où il est né en 1944. Nostalgique des rues de son enfance, mais conscient de la tension qui règne entre les différentes communautés vivant à Jaffa, Pierre veut réaliser le rêve de toute une vie : faire danser ensemble les enfants palestiniens et israéliens, mettant ainsi à l'épreuve les croyances des familles et des enfants.

C'est un défi de taille que s'est lancé Pierre Dulaine : mettre dans les bras l'un de l'autre des ennemis de toujours ! On se laisse séduire autant par son enthousiasme que par la beauté du geste. Avec le danseur, nous entrons dans la ronde des regards qui se jaugent, des appréhensions des parents et de la découverte des enfants qui vont devoir aller contre leurs préjugés et écouter leurs sensations propres. Une expérience qui donne de l'espoir et un beau regard sur la ville de Jaffa où riches et pauvres, jeunes et moins jeunes, juifs, musulmans et chrétiens se côtoient tous les jours dans les rues.

CINÉ-PHILO

Après le film, « jeu-débat » dans le petit Trianon sur le thème *L'Art de la paix* dans le cadre du projet « Philo pour tous » de la ville de Romainville. Entrée libre sur réservation au 01 83 74 56 06.

À partir de 9 ans. Goûter offert. Film sans réservation - Tarif : 3,50 €



SÉANCE SCOLAIRE recommandée du CM1 à la 3^{ème}
Lundi 10 novembre à 10h



6

DU GOUDRON ET DES PLUMES DE PASCAL RABATÉ

Samedi 8 novembre à 16h15, dimanche 9 novembre à 14h
et mardi 11 novembre à 17h

PASCAL RABATÉ

Pascal Rabaté est un auteur de bande dessinée et réalisateur français. Il propose au fil de ses œuvres des univers très variés. Influencé à ses débuts par Buzzelli, Battaglia, Bofa, Pellos et Alexis, son travail évolue dans la veine expressionniste. Son adaptation en bande dessinée du roman d'Alexis Tolstoï *Ibicus* lui vaut un succès critique et public notable qui lui permet d'être considéré comme un grand auteur contemporain. Il se lance dans le cinéma en 2010 avec *Les Petits Ruisseaux*, adaptation de sa bande dessinée du même nom. En 2011, il réalise *Ni à vendre ni à louer*.

FRANCE | 2014 | 1H31
AVEC SAMI BOUAJILA, ISABELLE CARRÉ, DANIEL PRÉVOST

L'été arrive à Montauban, avec les vacances, les barbecues... et le « Triathlon de l'été », compétition populaire télédiffusée. Christian, divorcé et commercial aux petites combines, n'a d'autre joie que sa fille de 12 ans. Par amour pour elle et pour racheter tous ses petits mensonges, il accepte de participer à ce grand rendez vous sportif. Le jour où il rencontre Christine, mère célibataire et enceinte, tout semble concorder pour que Christian prenne un nouveau départ...

Pascal Rabaté séduit par son sens du détail insolite son goût pour des images bizarres, composées comme des planches de bandes dessinées. Dans *Du goudron et des plumes*, sa vision à la Tati des banlieues pavillonnaires et de leurs drôles d'habitants fait encore mouche. Tout comme son habileté à croquer, en quelques secondes, des seconds rôles un peu décalés, on aime beaucoup la jolie trouvaille de la voiture décorée d'un termite géant, et la composition très Droopy de Zinedine Soualem en vendeur de farces et attrapes dépressif. Et Sami Bouajjila, très à l'aise dans le registre du burlesque, campe à merveille ce père mal à l'aise qui a du mal à prendre toute sa place...



7

QUAND SISYPHE SE RÉVOLTE

DE ABRAHAM SEGAL

RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR

Samedi 8 novembre à 18h

ABRAHAM SEGAL

Né en Roumanie, Abraham Ségal a vécu en Israël de 1950 à 1962. Il étudie la philosophie et l'histoire à Jérusalem où il fonde le ciné-club universitaire. En 1962, il vient à Paris pour étudier le cinéma à l'Institut des Hautes Études Cinématographiques. Critique de cinéma, il collabore à plusieurs revues, dont L'Avant-Scène du cinéma, La Revue du cinéma et CinémAction. Auteur-réalisateur de films documentaires depuis 1971, il réalise pour le cinéma et la télévision une trentaine de documentaires, courts, moyens et longs métrages : **Hors les murs**, **Enquête sur Abraham**, **Le Mystère Paul**, **Témoins pour la paix**... Ses films traitent des questions relatives à l'art, à l'éducation, aux connexions dangereuses entre politique et religion, aux liens entre la littérature et la vie. Cinéaste indépendant, il fonde en 1998 la société de production Films en Quête, afin de poursuivre plus librement son œuvre de réalisateur.

FRANCE | 2013 | DOCUMENTAIRE | 1H30
AVEC MARION RICHEZ, CATHERINE CAMUS, ROBERT BADINTER

C'est à Lourmarin, village du Lubéron, que débute ce film sur la présence d'Albert Camus aujourd'hui. Lourmarin où repose Camus, où vit Catherine, sa fille. Marion Richez, jeune philosophe, cherche à comprendre l'éclairage que donne Camus aux questions vitales et aux situations critiques de notre temps.

Abraham Ségal revient aujourd'hui en inscrivant son dernier opus dans le sillage des hommages qui saluent la naissance d'Albert Camus et plus largement l'humanisme de son œuvre. Le film séduit par l'évidente sincérité de son propos et par le gros travail de collecte des nombreux témoignages auquel il procède. Catherine Camus, la fille de l'écrivain, Edgar Morin, Robert Badinter, le romancier algérien Boualem Sansal, bien d'autres encore répondent aux interrogations d'une jeune philosophe et nous entraînent, ce faisant, à une redécouverte d'Albert Camus. Un parcours attentif dans l'œuvre de l'écrivain. Un voyage tout autour du bassin méditerranéen, de la France à l'Algérie en passant par la Grèce, pour confronter les grandes interrogations des temps présents, repli identitaire européen, immigration, conflits culturels, printemps arabe, aux textes de l'écrivain. Camus plus actuel que jamais ?

PRINTEMPS TUNISIEN

DE RAJA AMARI

AVANT-PREMIÈRE • RENCONTRE AVEC LA RÉALISATRICE

Samedi 8 novembre à 20h30

RAJA AMARI

Après avoir obtenu une maîtrise de Littérature et de Civilisation française à l'Université de Tunis, Raja Amari vient à Paris suivre des cours à la FEMIS. Diplômée en 1998, elle signe la même année le court métrage **Avril**. Deux ans plus tard, elle réalise un nouveau court métrage intitulé **Un soir de juillet**. En 2002, Raja Amani passe pour la première fois au format long et retourne dans sa Tunisie d'origine pour filmer **Satin rouge**. En 2004, elle réalise **Les Secrets** qui obtient plusieurs prix dans des festivals internationaux.

FRANCE | TUNISIE | 1H32
ARABE SOUS-TITRÉ EN FRANÇAIS
AVEC BILEL BRIKI, BAHRAM ALOUI, HICHEM YACOUBI,
ANISSA DAOUED, RABIA BEN ABDALLAH, BAYA ZARDI

♥ Festival du film francophone d'Angoulême

Tunisie, quelques semaines avant la chute de Ben Ali. Trois garçons et une fille vivent et survivent dans une société de plus en plus étouffante et inégalitaire. Leur itinéraire croise celui de la révolution tunisienne et celle-ci les traverse pour changer à jamais leur destin. Aucun n'en sortira indemne. Chacun en paiera le prix.

Ce film est infiniment précieux : il raconte de l'intérieur, à travers les difficultés que rencontrent quatre jeunes gens à trouver leur place dans la Tunisie de Ben Ali, le moment où la Tunisie a basculé dans son printemps de révolte. La cinéaste Raja Amari le fait avec sensibilité et sensualité, fièvre et tension, colère et passion mais sans dogmatisme aucun. Dans cette bande, chacun a ses raisons de s'engager ou pas, d'hésiter, de partir ou de rester, de se mettre de côté. Là est toute la beauté de ce film. Il nous offre un kaléidoscope de la Tunisie, avec toutes ses nuances de couleurs, ses échappées musicales, mélancoliques et gaies. **Printemps tunisien** devient ainsi le roman magnifique d'une génération, d'un pays secoué par des mouvements profonds.

LE SAC DE FARINE

DE KADIJA LECLÈRE

RENCONTRE AVEC LA RÉALISATRICE

Dimanche 9 novembre à 16h

Autre séance du film : mercredi 12 novembre à 16h30

KADIJA LECLÈRE

Comédienne sortie du Conservatoire Royal d'art dramatique de Bruxelles en 1997, Kadija Saidi Leclère exerce ce métier pendant quelques années avant de travailler comme directrice de casting. Elle réalise en même temps *Camille* ensuite *Sarah* (2002) son premier court métrage professionnel. Puis en 2010, *La pelote de laine*. En 2010, Kadija tourne son 1^{er} long métrage *Le Sac de farine* au Maroc avec Hafsia Herzi dans le rôle principal.

BELGIQUE, MAROC, FRANCE | 2013 | 1H32
FRANÇAIS ET ARABE SOUS-TITRÉ
AVEC HAFZIA HERZI, HIAM ABBASS, MEHDI DEHBI, SMAÏN

Alsemberg, 1975, Sarah, 8 ans, vit dans un foyer d'accueil catholique. Un jour, son père biologique, qu'elle n'a jamais vu, se présente pour l'emmener en week-end à Paris. Mais, c'est au Maroc que Sarah se réveille avec l'appel de la prière. Depuis ce moment, sa vie, son combat sera celui de choisir sa vie et non de subir celle qu'on a choisie pour elle.

La réalisatrice Kadija Leclère s'est inspirée de sa propre histoire pour aborder les problèmes liés au choc des cultures occidentale et orientale, et à la place des femmes dans la société maghrébine. Hafsia Herzi incarne avec sobriété et sans effets cette jeune fille enlevée par son père et privée de sa communauté d'adoption belge au nom d'un droit du sang obstiné et vain. César du meilleur espoir féminin pour son rôle dans *La graine et le mulet*, la jeune comédienne porte littéralement le film, bien épaulée par Hiam Abbas, la plus grande actrice palestinienne, qui interprète ici sa tante compréhensive et bienveillante, rare incarnation d'humanité dans un microcosme marqué par les compromissions familiales et le souci de respecter les convenances.

LOIN DES HOMMES

DE DAVID OELHOFFEN

AVANT-PREMIÈRE

Dimanche 9 novembre à 19h

DAVID OELHOFFEN

Né en 1968, il travaille plusieurs années dans la production puis écrit et réalise en 1996 son premier court métrage, *Le Mur*, sélectionné aux César. Suivent ensuite quatre films courts, dont *En mon absence* - mention spéciale du Jury au festival de Clermont Ferrand - et *Sous le bleu*, présenté à la Mostra de Venise en 2004 puis nommé aux César. En 2006, il réalise son premier long métrage *Nos retrouvailles* avec Jacques Gamblin et Nicolas Giraud, présenté à Cannes en 2007, à la Semaine de la Critique. Il écrit actuellement un film noir *Dealers*.

FRANCE | 2015 | 1H50

FRANÇAIS

AVEC VIGGO MORTENSEN, REDA KATEB

SORTIE DU FILM : 15 JANVIER 2015

♥ Sélection La Mostra de Venise 2014

1954. Alors que la rébellion gronde dans la vallée, deux hommes, que tout oppose, sont contraints de fuir à travers les crêtes de l'Atlas algérien. Au cœur d'un hiver glacial, Daru, instituteur reclus, doit escorter Mohamed, un villageois accusé de meurtre. Poursuivis par des cavaliers réclamant la loi du sang et par des colons revanchards, les deux hommes se révoltent. Ensemble, ils vont lutter pour retrouver leur liberté.

C'est une odyssée à travers les montagnes de l'Atlas que raconte *Loin des hommes*. Le film s'inspire librement d'une nouvelle d'Albert Camus (*L'Hôte* issue du recueil « L'Exil et le royaume »). L'acteur Viggo Mortensen a appris le français pour incarner Daru, cet homme ordinaire, ce pacifiste, pris dans les tourments de la guerre : « *J'aime beaucoup l'écriture de Camus, sa vision du monde et les efforts qu'il faisait en tant qu'homme et en tant qu'écrivain, pour comprendre le monde dans lequel il vivait, pour se comprendre lui-même et pour comprendre les autres.* » La guerre d'Algérie est l'arrière-fond du film, mais David Oelhoffen parvient à en faire une histoire universelle, une fable humaniste sur le libre arbitre et la conquête de la liberté.



C'EST EUX LES CHIENS

DE HICHAM LASRI

DÉBAT AVEC LE RÉALISATEUR (PAR SKYPE)

Lundi 10 novembre à 20h30



HISHAM LASRI

Né en 1977 à Casablanca, Hisham Lasri est un réalisateur et scénariste marocain. Venu de la publicité après des études juridiques et économiques, aimant travailler autant que possible à l'écart du « système », Hisham Lasri est un cinéaste atypique. Déjà en train de réaliser un nouveau long métrage, provisoirement intitulé **(Kill) S.**, continuera-t-il à nous surprendre en empruntant à nouveau des chemins non balisés ? À suivre.



MAROC | 2013 | DOCUMENTAIRE | 1H31
ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS

- ♥ **Dubai International Film Festival 2013**
Prix Spécial du Jury & Prix d'Interprétation Masculine
- ♥ **Festival International du Cinéma d'auteur de Rabat 2013**
Prix de la Meilleure interprétation masculine

Majhoul vient de passer 30 ans dans les geôles marocaines pour avoir manifesté en 1981 durant les « émeutes du pain ». Il retrouve la liberté en plein Printemps arabe. Une équipe de télévision en quête de sensationnel décide de le suivre dans la recherche de son passé. Ulysse moderne, Majhoul les entraîne dans une folle traversée de Casablanca, au cœur d'une société marocaine en ébullition. Ou comment un perdant magnifique se fraie un chemin pour regagner sa place dans une société arabe moderne tiraillée entre conservatisme puissant et soif de liberté.

Nous voilà collés aux basques de ce héros brisé et de la fine équipe, embarqués dans une épopée riche en surprises à travers Casablanca. Car il y a là tout un monde qui se presse dans le cadre, une énergie dans la réalisation et un humour qui ne baisse jamais les armes. Comédie au fond grinçant, **C'est eux les chiens** mitraille de l'image et des idées – sur la société marocaine, sur nos mondes déséquilibrés, sur ce qu'on hurle et ce qu'on tait. On en sort... révolutionnés...

EL OUED EL OUED

DE ABDENOUR ZAHZAH

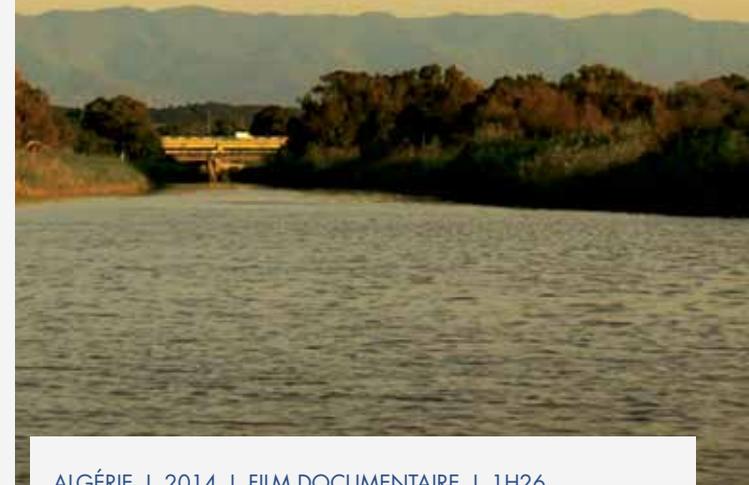
FILM INÉDIT • RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR

ANIMÉE PAR CATHERINE RUELLE, JOURNALISTE

Mardi 11 novembre à 19h

ABDENOUR ZAHZAH

Abdenour Zahzah est né en 1973 à Blida (Algérie). Après des études supérieures en audiovisuel achevées à l'université d'Alger en 1997, il dirige la cinémathèque de Blida entre 1998 et 2003. Il réalise son premier film documentaire, **Frantz Fanon : mémoire d'asile** puis **Sous le soleil le plomb**. Entre 2003 et 2006, il effectue de longs voyages en France d'où il ramène des films souvenirs de son séjour : **Le Non-Faire**, **Maurice Pons**, **écrivain de l'étrange**. À partir de 2006, Abdenour choisit de ne travailler qu'en Algérie. En 2010, il réalise sa première fiction, **Garagouz**, film qui marque un début de collaboration avec le producteur Yacine Laloui (Laiith Media) et qui a obtenu des prix dans de nombreux festivals. En 2013, il réalise **El Oued el Oued**...



ALGÉRIE | 2014 | FILM DOCUMENTAIRE | 1H26
ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS

Ce film est un voyage à pied à travers l'oued Sidi El K'bir qui prend ses sources dans l'Atlas blidéen à 1 525 mètres d'altitude. Il longe la montagne avant de croiser l'oued Chiffa qui lui donne son nom. Ensuite, il traverse la plaine de la Mitidja et se déverse dans le Mazafran et trace la frontière entre la wilaya d'Alger et celle de Tipasa avant de mourir dans la Méditerranée avec le statut de fleuve.

Un étonnant voyage s'offre à nous, des paysages naturels à couper le souffle, font découvrir la beauté d'une Algérie loin du bitume. Mais aussi une beauté qui cache la souffrance dans laquelle vivent certains habitants abandonnés de tous. Le fleuve a changé, il a été dévié parfois, beaucoup sali par de nouvelles industries, rendant ainsi la vie de ceux qui en vivent plus précaire, plus difficile. C'est un fleuve le long duquel se raconte aussi l'Histoire algérienne, celle de l'indépendance, celle aussi, pas si éloignée, du terrorisme et de ses horreurs. L'ensemble est une traversée magnifique, tout autant politique que poétique de l'Algérie, à travers son histoire et son présent.



WADJDA DE HAIFAA AL MANSOUR

Mercredi 12 novembre à 14h30 *suivie d'une discussion*
et vendredi 14 novembre à 16h30

TOUT
PUBLIC
Dès 9 ans



HAIFAA AL MANSOUR

Haifaa Al Mansour, réalisatrice et scénariste saoudienne, commence sa carrière de cinéaste en réalisant des courts métrages. Par la suite, elle réalise le documentaire *Women Without Shadows*. Le film obtient plusieurs prix, ce qui lui permet de réaliser en 2012 un long métrage de fiction, *Wadjda*, premier film entièrement réalisé en Arabie Saoudite par une femme.

ARABIE SAOUDITE | 2012 | 1H37
ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS
AVEC WAAD MOHAMMED, REEM ABDULLAH...

- ♥ Prix de la Critique Internationale - Festival de Venise 2012
- ♥ Meilleur Film Arabe et Prix d'Interprétation féminine Festival du Film de Dubaï 2012

Wadjda, dix ans, habite dans une banlieue de Riyad, capitale de l'Arabie Saoudite. Elle veut à tout prix un vélo pour jouer avec son petit copain. Mais les vélos en Arabie Saoudite sont interdits aux femmes. Wadjda décide alors de trouver l'argent par ses propres moyens.

Filmé avec une grande maîtrise et interprété avec brio par des comédiens de talents, ce film est une révélation à la fois documentaire et cinématographique. Par son récit simple mais riche de détours inattendus, son aspect de fable réaliste, *Wadjda* rappelle les premiers films iraniens d'Abbas Kiarostami. On y découvre la vie d'une école, l'enseignement des versets chantés du Coran. Et, à travers la maman de Wadjda, ce que peut être l'existence d'une mère de famille qui travaille, ses rapports compliqués avec son mari. Plus doux qu'un réquisitoire, ce film encourage l'indépendance de la femme comme le droit à la différence. Et cela non sans humour. Un film sensible et intense.

▶ SÉANCE SCOLAIRE recommandée du CM1 à la 3^{ème}
Jeudi 13 novembre à 14h30

L'ORANAIS DE LYES SALEM

AVANT-PREMIÈRE • RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR
Mercredi 12 novembre à 20h30



LYES SALEM

Né en 1973 à Alger, Lyes Salem se forme au métier d'acteur au Conservatoire de Paris mais c'est comme réalisateur qu'il décolle. Il signe deux courts métrages salués, *Jean-Farès* (2001) et *Cousines* (2004). L'auteur incarne toujours le héros de ses films. Idem pour son premier long métrage, *Mascarades* (2008), tragi-comédie brillante dans un village algérien isolé, où les nouvelles vont vite et où un frère fanfaron couve sa jeune sœur qui rêve de briser les carcans. Il a reçu le Prix d'interprétation au Festival du Film francophone d'Angoulême pour son rôle dans son dernier film *L'Oranais*.

FRANCE | 2014 | 2H08
ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS
AVEC LYES SALEM, KHALED LAKHDAR BENAÏSSA, DJEMEL BAREK
SORTIE DU FILM : 19 NOVEMBRE 2014

- ♥ Prix d'interprétation Festival du film francophone d'Angoulême 2014

Durant les premières années euphoriques qui suivent l'indépendance, deux amis, Djaffar et Hamid, sont promis à un bel avenir dans une Algérie libre jusqu'au jour où la trahison les sépare.

« Le personnage de Bachir, le fils de Djaffar, je l'ai construit comme une allégorie de la société algérienne à qui, à un moment donné, on a subtilisé une mémoire qui lui appartient, à qui on ne donne pas l'absolue vérité, même si elle n'est pas belle dans certains aspects. C'est un personnage qui a hérité d'un passé à qui on ne permet pas d'être tel qu'il est », déclare Lyes Salem qui ne cache pas qu'il s'inspire des œuvres de Sergio Leone. Le résultat est la fresque émouvante et amère d'une amitié forgée dans la lutte, fragilisée par le doute et évanouie dans la désillusion. Un chant sur hier pour aujourd'hui...



ANA ARABIA DE AMOS GITAI

Mercredi 12 novembre à 18h30
et vendredi 14 novembre à 12h



ISRAËL | 2014 | 1H24
ISRAËLIEN SOUS-TITRÉ FRANÇAIS
AVEC YUVAL SCHARF, YUSSUF ABU-WARDA, SARAH ADLER

Filmé en un seul plan-séquence en mouvement, Ana Arabia capte un moment de la vie d'une petite communauté de réprimés, juifs et arabes, qui cohabitent dans une enclave oubliée à la frontière entre Jaffa et Bat Yam, en Israël. Un jour, Yael, une jeune journaliste, leur rend visite. Dans leurs abris délabrés, dans un verger rempli de citronniers et entouré de HLM, elle découvre une galerie de personnages aussi éloignés que possible des clichés habituels sur la région. Yael croit avoir découvert une mine d'or. Elle en oublie son travail. Les visages et les mots de Youssef et Miriam, Sarah et Walid, de leurs voisins et amis, lui parlent également de sa propre vie, de ses rêves, ses espoirs, ses histoires d'amour, ses désirs et désillusions. Leur rapport au temps est différent de celui de la ville qui les entoure. Dans ce lieu bricolé et fragile, la coexistence est possible. Une métaphore universelle.

Politiquement, émotionnellement, l'histoire de cette femme est bouleversante. Amos Gitaï ajoute là une nouvelle pierre à son édifice cinématographique où la possibilité d'une paix ou d'une vie pacifiée entre les Juifs et les Arabes demeure le grand leitmotiv. Sans ignorer les difficultés, c'est encore une fois ici un message d'espoir que veut transmettre le cinéaste israélien : la vie est possible ensemble.

AMOS GITAI

Amos Gitaï commence par réaliser des documentaires après avoir participé à la guerre du Kippour. Il entreprend une description critique de la société et de l'histoire d'Israël. Il poursuivra ce travail analytique dans des films de fictions. Le souffle de l'histoire, la lucidité de l'observateur engagé se mêlent à une approche inspirée des théories de Brecht. Son œuvre comprend à ce jour plus de quatre vingt films dont **Free Zone** (2005), **Terre promise** (2004), **Kedma** (2002), **Kippour** (2000), **Kadosh** (1999)...

LES CHEBABS DE YARMOUK DE AXEL SALVATORI-SINZ

AVANT-PREMIÈRE • RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR
Jeudi 13 novembre à 20h30



AXEL SALVATORI-SINZ

Après des études en anthropologie, durant lesquelles il s'est spécialisé dans l'étude des sociétés arabes et musulmanes, il complète sa formation par un Master 2 en réalisation documentaire. Il entreprend avec **Les Chebabs de Yarmouk** son premier long métrage documentaire, qu'il porte depuis un voyage en Syrie en 2006. Le film a remporté le prix « Regard Neuf » du meilleur Premier film et une mention à Visions du Réel, le prix du premier film au festival Jean Rouch et au festival Al Ard Film Festival.



En partenariat avec
l'Association
France Palestine
Solidarité

FRANCE, SYRIE | 2014 | DOCUMENTAIRE | 1H17
ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS
SORTIE DU FILM PRÉVUE DÉBUT 2015

Ala'a Hassan, Samer, Tasneem et Waed, réfugiés palestiniens de la troisième génération vivant dans le camp syrien de Yarmouk, forment depuis l'adolescence le groupe des « Chebabs ». Avec une caméra observante complice, Axel Salvatori-Sinz filme ces jeunes gens en proie au doute, quant à leur choix de vie future, tendu entre la fidélité amicale et le désir de prendre son envol parfois loin des autres.

L'ennui, le désœuvrement, le découragement ou la perspective de l'exil. Mais aussi l'espoir, les rêves, les idéaux, la passion pour l'art. Voilà ce qu'a filmé avec élégance Axel Salvatori-Sinz dans un premier essai documentaire qui tente de mieux comprendre le quotidien de ces jeunes gens, tous dans la jeune vingtaine. Que veut dire naître et vivre dans un camp et n'avoir connu que cela comme horizon ? Un camp comme celui-ci c'est une ville en dur qui s'est construite au fil du temps... **Les Chebabs de Yarmouk** fait le point sur la situation complexe de ces jeunes gens, avec une lucidité et une sensibilité extrêmement touchantes.

Après le film : **CHER HASSAN**
de Axel Salvatori-Sinz | 2014 | 3'26

Trois ans après la réalisation de son long métrage, la guerre a ravagé la Syrie, le camp de Yarmouk bombardé par le régime. Le réalisateur a réalisé ce petit court métrage, lettre filmée envoyée à Hassan mort depuis dans les prisons du régime. Le film est dédié à Waed, aux autres et au peuple syrien...



CONTES ORIENTAUX

DE LOTTE REINIGER

Mercredi 12 novembre à 10h30

ATELIER Dimanche 16 novembre à 10h30

JEUNE PUBLIC
Dès 5 ans

LOTTE REINIGER

Mondialement connue pour son travail d'animation de silhouettes en papier découpé, Lotte Reiniger, née à Berlin en 1899, est une pionnière du cinéma d'animation. Son plus grand succès est **Les Aventures du Prince Ahmed** sorti en 1928, et considéré comme le plus ancien long métrage d'animation conservé. Chef d'œuvre d'enchantement, d'art et de technique, ce programme de courts métrages inspiré de contes orientaux ravira petits et grands !

ATELIER « ANIMATION EN PAPIER DECOUPÉ »

dans Le Petit Trianon après la séance.

Dès 5 ans.

GRATUIT SUR RÉSERVATION
au 01 83 74 56 05
(places limitées).

ALLEMAGNE | 1954-1956
4 COURTS MÉTRAGES D'ANIMATION | 52'
VERSION FRANÇAISE

LE CALIFE CIGOGNE

1956 | N&B | 10'

À Bagdad, le jeune Calife et son Vizir sont tous deux très aimés du peuple. Un jour le méchant Kashnur, jaloux de leur succès, décide de monter un piège pour les transformer en cigogne !

L'ÉTOILE DE BETHLÉEM

1956 | Couleurs | 18'

Guidés par l'étoile de Bethléem, les Rois mages entreprennent de rejoindre l'étable de Marie et Joseph. Leur voyage sera semé d'embûches mais les anges veillent sur eux.

ALADDIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE

1954 | N&B | 14'

Aladdin est un pauvre tailleur. Un jour, un vieillard lui demande de l'aider à récupérer une lampe. Une fois en possession de la lampe, Aladdin, en la frottant, en fait sortir un génie qui lui propose d'exaucer tous ses vœux...

LE CHEVAL VOLANT

1954 | N&B | 10'

Un étrange magicien propose au fils du Calife de Bagdad d'essayer son cheval mécanique capable de voler ! Il s'envole alors très haut et atterri sur l'île de la princesse oiseau...



SÉANCE SCOLAIRE recommandée de la GS au CE1
Jeudi 13 novembre à 10h

TIMBUKTU

DE ABDERRAHMANE SISSAKO

CONCERT & AVANT-PREMIÈRE

Vendredi 14 novembre à 20h30

CONCERT

(AVANT LE FILM)

FOLK SONG KABYLE & CHAABI ALGÉROISE DE MADJ MOHRI

Madj Mohri est né en 1973 en Algérie. Dès l'âge de 6 ans il chante avec les jeunes de son village, dans les champs, sur le chemin de l'école, sur les routes de montagne... Influencé par des chanteurs compositeurs aussi divers qu'Idir, Bob Dylan, Nina Simone, Dahmane El Harrachi il prend le chemin de l'exil. Il arrive à Paris en 2000, il élabore et teste son répertoire dans de nombreuses salles et cafés-concert de la capitale. En 2009, il fonde son groupe, et se penche sur la réalisation de son album *Iberdan* (Les Chemins) sorti en Algérie en Mai 2014, avec Rabah Tisilla à la guitare et au piano et Yoko au violon.



MAURITANIE | 2014 | 1H37

VERSION ORIGINALE SOUS-TITRÉE FRANÇAIS

AVEC IBRAHIM AHMED DIT PINO, TOULOU KIKI, ABEL JAFRI
SORTIE DU FILM : 10 DÉCEMBRE 2014

- ♥ Sélection Officielle Festival de Cannes 2014.
- ♥ Prix du jury oecuménique et le Prix François-Chalais 2014

Le film raconte l'histoire de Tombouctou pris en otage par une troupe de jihadistes qui impose sa loi par la violence et l'intimidation à une population musulmane qui refuse de s'incliner, adoptant une résistance plus ou moins passive. Et de Kidane, berger installé non loin de la ville, qui mène une vie simple entouré de sa femme, sa fille et d'un jeune berger...

Un long métrage qui montre l'horreur oui, mais aussi l'envie de liberté, de bonheur, d'amour, de danse, de musique, de vie en somme. Abderrahmane Sissako (cinéaste et producteur mauritanien, il a réalisé *En attendant le bonheur*, *Bamako*...) confirme sa position phare de plus grand cinéaste africain, mais surtout de grand cinéaste tout court, avec cette façon très émouvante de capter la beauté là où elle se trouve, dans les visages d'hommes, de femmes et d'enfants, les moments de bonheur et la nature dans toute sa sérénité, insensible à la folie humaine. Beau film, politique et seigneurial.

DÈS 19H30 : BUFFET AFRICAIN

SPECIALITÉS MAURITANIENNES en vente dans le hall par l'ARDF
(Association des Ressortissants Djéolois en France)

HISTOIRES D'ENFANTS EN PAYS ARABES

COURTS MÉTRAGES

Samedi 15 novembre à 14h30 *Discussion & verre offert après les films*

JEUNE
PUBLIC
Dès 8/9 ans



FRANCE | 1998-2013
4 COURTS MÉTRAGES | DURÉE TOTALE 1H12
ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS

DEUX CENTS DIRHAMS

DE LAÏLA MARRAKCHI

France | 2002 | 14 mn

AVEC OMAR CHANBOD - JAMAL LAHOUISSI - ABDEFATAH SAIL

Ali, un jeune berger, vit dans la campagne marocaine. Un jour, alors qu'il promène ses moutons près de la nouvelle route qui borde son village, il trouve comme par miracle un billet de 200 dirhams...

PEAU DE COLLE

DE KAOUTHER BEN HANIA

France | 2013 | 23 mn

AVEC YASMINE BEN AMARA - AHMED HAFIËNE - RAFED CHEYADA

Amira, 5 ans, vit avec sa mère dans un appartement étriqué de Tunis. En ce jour de rentrée à l'école coranique, Amira cherche désespérément le moyen de grappiller quelques heures de congé de plus.

AMAL

DE ALI BENKIRANE

France | 2004 | 17 mn

AVEC OMAR CHANBOD - MOHAMED CHOUBI - FOUAD LABIED

Amal, douze ans, vit dans la campagne marocaine. Chaque jour, elle se lève à l'aube et se rend à pied avec son frère, à l'école située à plusieurs kilomètres de leur ferme. Élève studieuse et passionnée, son rêve est de devenir médecin.



SÉANCE SCOLAIRE recommandée du CE2 au CM2

Vendredi 14 novembre à 14h

COURTS MÉTRAGES EN COMPÉTITION

Samedi 15 novembre à 16h / Entrée libre

VOTEZ POUR VOTRE COURT MÉTRAGE PRÉFÉRÉ !

PROJECTION DES COURTS MÉTRAGES EN COMPÉTITION

Pour cette 3^e édition du Festival du Film franco-arabe, un concours de courts métrages, fiction et documentaire, a été lancé.

Les films sélectionnés correspondent à la thématique du Festival et témoignent des liens entre les deux cultures, par leur thème, la nature de la production et/ou du financement, la composition de l'équipe.

QUATRE PRIX SERONT DÉCERNÉS :

Deux Prix du jury viendront récompenser la Meilleure fiction et le Meilleur documentaire.

Le jury sera composé de Hassen Ferhani, cinéaste ; Estelle Martin, journaliste de *TV5monde* ; Sarah Chazelle, distributrice chez *Jour2fête*.

Deux Prix du public viendront également récompenser la Meilleure fiction et le Meilleur documentaire.

Le public est invité à découvrir les courts métrages sélectionnés et à voter pour les films de leur choix samedi 15 novembre à 16h.

Les lauréats du concours seront récompensés par des chèques cadeaux de 500 euros chacun. Ils seront également invités à la 21^e édition du Festival du Film franco-arabe d'Amman en Jordanie en juin 2015, pour y présenter leur film.

REMISE DES PRIX ET PROJECTION DES FILMS PRIMÉS

EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS

lors de la soirée de clôture

Dimanche 16 novembre à 17h (voir p.25)

LA PREUVE DE AMOR HAKKAR

RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR

Samedi 15 novembre à 18h

AMOR HAKKAR

Arrivé en France avec ses parents à l'âge de six mois, il passe sa jeunesse à Besançon, où il suit des études scientifiques. De cette enfance franc-comtoise, il tire « La cité des fausses notes », roman publié aux éditions Pétrelle en 2001 (prix du livre Marcel Aymé 2002). Passionné de cinéma et d'écriture, il réalise un premier court métrage en 1990, **Apprends-moi à compter jusqu'à l'infini**, suivi d'un long métrage deux ans plus tard, **Sale temps pour un voyou**. En 1998, Amor Hakkar re-découvre sa région natale, les Aurès, où il tourne quelques années plus tard **Timgad, la vie au cœur des Aurès**, documentaire de 52 minutes pour France 5. Cette découverte algérienne lui inspire également en 2004 le scénario de **La Maison jaune**. Le film est tourné en 2006 dans les Aurès et en langue berbère. Amor Hakkar travaille ensuite au long métrage **Quelques jours de répit** avec Marina Vlady et Samir Guesmi. Le film a été sélectionné au Festival du film de Sundance 2011.



FRANCE, ALGÉRIE, ÉMIRATS ARABES | 2014 | 1H35
ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS
AVEC NABIL ASLI, ANYA LOUANCHI, ZINEB AHMIDOU

Ali, chauffeur de taxi d'une petite ville d'Algérie, est marié depuis deux ans à Houria, veuve, mère de deux fillettes. Le couple ne parvient pas à avoir d'enfant. Ali va faire un test de fertilité, à l'insu d'Houria. S'il est stérile, le dira-t-il à sa femme, craignant qu'elle ne le voit plus comme un homme, et à son père, qui attend de lui un descendant ? Les circonstances jouant contre lui, Ali se retrouve rapidement confronté à un choix difficile pour lui.

Amor Hakkar poursuit son exploration, tout en sensibilité, de la société algérienne et du poids de ses traditions. Il a su trouver en Nabil Asli un interprète impressionnant de cet homme confronté à un dilemme terrible. Avec sobriété et force, Amor Hakkar accompagne son personnage jusqu'au bout. Aucun jugement ou morale, mais un regard puissant riche de questions.

QU'ALLAH BÉNISSE LA FRANCE !

DE ABD AL MALIK

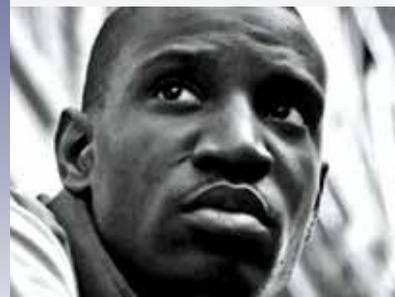
AVANT-PREMIÈRE

Samedi 15 novembre à 20h30



ABD AL MALIK

Rappeur et poète français d'origine congolaise, Abd Al Malik grandit au cœur du Neuhof, un quartier sud de Strasbourg. Il étudie la philosophie et les lettres classiques en même temps qu'il fonde le groupe de rap N.A.P en 1988 (New African Poets). Avec l'album *Gibraltar*, il décroche sa première Victoire de la Musique en 2007. Depuis, sortent les albums *Dante* et *Chateau rouge*. En 2009, il publie « La guerre des banlieues n'aura pas lieu » puis « L'Islam au secours de la République » en 2013.



FRANCE | 2014 | 1H36
AVEC MARC ZINGA, SABRINA OUAZANI, LAROUCI DIDI
SORTIE DU FILM : 10 DÉCEMBRE 2014

♥ **Prix FIPRESCI des critiques de cinéma internationaux**
Festival de Toronto 2014

Qu'Allah bénisse la France raconte le parcours de Régis, enfant d'immigrés, noir, surdoué, élevé par sa mère catholique avec ses deux frères, dans une cité de Strasbourg. Entre délinquance, rap et islam, il va découvrir l'amour et trouver sa voie.

Premier film du slammeur, adapté de son autobiographie (qui ressort pour l'occasion), **Qu'Allah bénisse la France** fut présenté avec succès au Festival du Film Francophone d'Angoulême et au Festival de Toronto. Abd Al Malik a réalisé une oeuvre d'une grande force, à l'image de son parcours d'adolescent, ballotté entre des épreuves décisives et des moments pacifiés. Aucune complaisance de sa part devant sa propre histoire, au contraire, plutôt une justesse de chaque instant, aussi bien dans l'émotion, la violence, que l'humour. Loin des clichés sur la banlieue, le film en fait un portrait sans complaisance mais humain et sensible. Marc Zinga interprète le poète slammeur avec force et simplicité. Le beau noir et blanc est comme un écho lointain à **La Haine** de Kassovitz et poursuit ainsi le récit du roman passionné et touchant de cette jeunesse en train de naître à elle-même.

« Une fiction autobiographique où se croisent le pickpocket de Bresson et Tony Montana, les chants soufis et les beats du hip hop ». Thomas Sotinel - Le Monde

LE CHALLAT DE TUNIS

DE KAOUTHER BEN HANIA

AVANT-PREMIÈRE • RENCONTRE AVEC LA PRODUCTRICE

JULIE PARATIAN (SISTER PRODUCTIONS)

Dimanche 16 novembre à 14h30



KAOUTHER BEN HANIA

Originaire de Sidi Bouzid, la jeune réalisatrice tunisienne a suivi une formation commerciale avant d'intégrer l'École des arts et du cinéma (EDAC) de Tunis, elle rejoint par la suite La Fémis à Paris. Kaouther Ben Hania a réalisé plusieurs courts métrages de fiction et documentaire : *Un film narcissique de K* (2001), *La fenêtre* (2002) et *La brèche* (2003) puis *Panoramique sur le monde* (2003) et *Moi, ma sœur et « la chose »* (2006). Kaouther Ben Hania a réalisé le documentaire *Les imams vont à l'école* (2010), la série animée en 3D *Tour of Science* pour la télévision Al-Jazeera Children (2011) et le court métrage *Peau de colle* (2013).



TUNISIE, FRANCE, 2014 | 1H30

ARABE SOUS-TITRÉ FRANÇAIS

AVEC JALLEL DRIDI, MOUFIDA DRIDI, MOHAMED SLIM BOUCHIHA, NARIMÈNE SAIDANE, KAOUTHER BEN HANIA

SORTIE DU FILM EN 2015

En 2003, un homme sur une moto, une lame de rasoir à la main, balafre les plus belles paires de fesses des femmes qui arpentent les trottoirs de Tunis. On l'appelle « le Challat », la lame. Après la révolution, une jeune réalisatrice obstinée mène l'enquête pour élucider ce mystère.

« *Le Challat de Tunis* est une satire sociale malicieuse et insolite qui nous rappelle les réjouissantes comédies italiennes d'autrefois. À ceci près que le film propose une forme cinématographique hybride et inclassable, qui brouille avec une joyeuse bouffonnerie les frontières entre la fiction et le « documenteur ». Truffé de situations incongrues et de simulacres loufoques, *Le Challat de Tunis* déjoue les certitudes et les attentes. Son audacieuse écriture creuse avec humour et légèreté le thème du machisme oriental qui, paradoxalement, se révèle alors profondément pathétique et triste par-delà sa violence manifeste. » Rima Samman, cinéaste.

CHEBA LOUISA

DE FRANÇOISE CHARPIAT

Dimanche 16 novembre à 17h

REMISE DES PRIX DU CONCOURS DE COURTS MÉTRAGES

Soirée
de clôture



FRANÇOISE CHARPIAT

Françoise Charpiat commence en tant que scénariste pour des programmes pour enfants tels que les dessins animés *Iznogoud*, *Marsupilami*. Elle s'illustre également en participant au scénario de plusieurs projets télévisuels tels que la saison 2 de *Clara*. En 2013, la scénariste passe à la réalisation d'un long métrage avec *Cheba Louisa*, un film qui conte le rapprochement de deux femmes que tout oppose sauf leur amour de la musique. C'est en lisant un article que Françoise Charpiat découvre l'existence des Chebas, ces femmes algériennes qui vont chanter de cabarets en cabarets. « Je voulais faire un film autour de cette musique qui symbolise le partage. J'ai tout de suite pensé à Rachid Taha qui mêle musique chaâbi, rock et raï. Je lui ai demandé, de faire une apparition dans le film, ce qu'il a accepté. »

FRANCE | 2013 | 1H35

AVEC RACHIDA BRAKNI, ISABELLE CARRÉ, BIYOUNA

À 30 ans, Djemila, juriste célibataire a enfin son propre appartement... à deux pas de chez ses parents. Française d'origine maghrébine, elle fait tout pour gommer ses origines. Emma, sa voisine déjantée et fauchée, rame pour élever seule ses deux enfants. Alors que tout oppose les deux femmes, une amitié profonde va naître grâce à leur amour de la musique.

Tourné essentiellement au Pré-Saint-Gervais, le film a trouvé le décor idéal pour raconter cette histoire de rencontres, d'amitié et de musique. La réalisatrice s'est amusée à jouer avec les clichés entre la jeune Magrèbchine trop intégrée et la Française « désintégrée ». Le résultat est une comédie lumineuse où les acteurs ont la part belle et où la musique est reine. Cet esprit de fête qui se dégage de la musique chaâbi emporte alors tout sur son passage !

EN AVANT-PROGRAMME :

REMISE DES PRIX DU CONCOURS DE COURTS MÉTRAGES
& PROJECTION DES FILMS PRIMÉS

VERRE DE L'AMITIÉ OFFERT À LA FIN DE LA SÉANCE

Votre partenaire pour la gestion globale de vos équipements électriques

Ineo ISI, filiale de Cofely Ineo, Groupe GDF SUEZ, développe pour vous des solutions innovantes dans les secteurs de l'industrie, des services et des infrastructures, sur toute l'île de France.



Industrie

Installation électrique, automatisme, instrumentation, contrôle commande, robotisation, maintenance industrielle et protection des sites.



Services

Maintenance électrique, maintenance multi-technique, télésurveillance de sites, gestion d'alarmes techniques.



Infrastructures

Installation électrique, automatisme, instrumentation, contrôle commande, robotisation, maintenance industrielle et protection des sites.

cofelyineo-gdfsuez.com

Votre Agence locale **Ineo ISI**
Agence Nord Est IDF
76 rue Baudin - 93130 Noisy-le-Sec

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

COFELY INEO
GDF SUEZ

En juin 2012, Cofely est devenue la marque phare de l'ensemble des entités de GDF SUEZ Energie Services. Cofely Ineo est désormais la nouvelle marque d'Ineo et de ses filiales.

PROGRAMMATION DES SÉANCES FESTIVAL DU FILM FRANCO-ARABE DE NOISY-LE-SEC 3^e ÉDITION

	DU 7 AU 16 NOVEMBRE 2014	VEN 7	SA 8	DI 9	LU 10	MA 11	ME 12	JE 13	VE 14	SA 15	DI 16
MAY IN THE SUMMER 1h39 vo SOIRÉE D'OUVERTURE	20h				18h30						
DANCING IN JAFFA 1h24 vo CINE-PHILO			14h30					18h30			
DU GOUDRON ET DES PLUMES 1h31			16h15	14h		17h					
QUAND SISYPHE SE RÉVOLTE 1h30 Rencontre avec le réalisateur			18h								
PRINTEMPS TUNISIEN 1h32 vo AVANT-PREMIÈRE Rencontre avec la réalisatrice			20h30								
LE SAC DE FARINE 1h32 vo Rencontre avec la réalisatrice				16h			16h30				
LOIN DES HOMMES 1h50 AVANT-PREMIÈRE				19h							
C'EST EUX LES CHIENS 1h31 vo Débat par skype avec le réalisateur					20h30						
EL OUED EL OUED 1h26 vo FILM INÉDIT Rencontre avec le réalisateur							10h30				10h30
CONTES ORIENTAUX 52' ET ATELIER							14h30		16h30	14h30	
WADJIDA 1h37 vo Débat											
HISTOIRES D'ENFANTS DANS LES PAYS ARABES 1h12 COURTS MÉTRAGES Débat - Verre offert											
L'ORANAIS 2h08 vo AVANT-PREMIÈRE Rencontre avec le réalisateur							20h30				
ANA ARABIA 1h24 vo							18h30		12h		
LES CHEBABS DE YARMOUK 1h17 vo + CHER HASSAN 3'26 AVANT-PREMIÈRE Rencontre avec le réalisateur								20h30			
TIMBUKTU 1h37 vo CONCERT + AVANT-PREMIÈRE									20h30		
COURTS MÉTRAGES EN COMPÉTITION Vote du public ENTRÉE LIBRE											
LA PREUVE 1h35 vo Rencontre avec le réalisateur										16h	
QU'ALLAH BÉNISSE LA FRANCE ! 1h30 AVANT-PREMIÈRE										18h	
LE CHALLAT DE TUNIS 1h30 vo AVANT-PREMIÈRE Rencontre avec la productrice										20h30	14h30
CHEBA LOUISA 1h35 SOIRÉE DE CLÔTURE PROJECTION DES COURTS MÉTRAGES PRIMÉS											17h

TARIF UNIQUE : 3,50 €

Achat des places en ligne sur www.cinematrianon.fr



Séances Jeune public

Séances événementielles



MAY IN THE SUMMER P.5



DANCING IN JAFFA P.6



DU GOUDRON ET DES PLUMES P.7



QUAND SISYPHE SE RÉVOLTE P.8



PRINTEMPS TUNISIEN P.9



LE SAC DE FARINE P.10



LOIN DES HOMMES P.11



C'EST EUX LES CHIENS P.12



EL OUED EL OUED P.13



WADJDA P.14

INFOS PRATIQUES

ADRESSE

Cinéma Le Trianon
Place Carnot - 93230 Romainville
Accès : bus : 129, 105, 322, 318. Arrêt Carnot

INFORMATIONS

01 83 74 56 00

RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION SUR

www.noisylesec.fr
www.cinematrianon.fr
et suivez-nous sur Facebook 
Festival du film franco arabe Noisy le Sec

TARIF UNIQUE = 3,50 €

Achat des places à l'avance conseillé sur
www.cinematrianon.fr ou à la caisse du Trianon

TARIF SCOLAIRE : 2.50 € par élève et gratuité pour
les accompagnateurs à hauteur de 1 pour 10.
Sur réservation au **01 83 74 56 00**

HORAIRES D'OUVERTURE

Les portes et la caisse du cinéma ouvrent 30 mn
avant le début de chaque séance.

LE RESTO'BAR DU TRIANON

Restauration possible sur place pendant le festival

Assortiments, plats du jour...
Douceurs, café gourmand, boissons et cocktails
Réservations : 01 83 74 56 10





SNTTP une Scop de TRAVAUX PUBLICS

Depuis sa création en 1922 par des compagnons paveurs limousins, nous sommes une **société coopérative de production (Scop)**, génératrice d'emplois non délocalisables et présente dans les réseaux associatifs. Notre éthique est fondée sur la responsabilité sociale et sociétale. Nos salariés, associés à l'entreprise, détiennent 100 % du capital social et des droits de vote. La SNTTP maintient son statut de Scop pour « **entreprendre autrement** » dans une démarche permanente de qualité, de sécurité et de respect de l'environnement. Les 160 salariés de notre société de travaux publics mènent une aventure collective, partageant leurs compétences.

« Même si le monde de l'économie a considérablement changé et continue inexorablement sa mutation, nous ne devons pas oublier nos principes qui consistent à la promotion et la construction des hommes et non uniquement l'augmentation de richesses ». P. Leray – PDG de l'entreprise SNTTP

TOUS TRAVAUX DE VOIRIE

Pavage - Dallage - Égouts - Canalisations - Revêtements routiers -
Matériaux enrobés - Allées - Routes - Parkings - Terrains de jeux...



L'ORANAIS P.15



ANA ARABIA P.16



LES CHEBABS DE YARMOUK P.17



CONTES ORIENTAUX P.14



TIMBUKTU P.19



HISTOIRES D'ENFANTS... P.20



LA PREUVE P.22



QU'ALLAH BÉNISSE LA FRANCE ! P.23



LE CHALLAT DE TUNIS P.24



CHEBA LOUISA P.25

PARTENAIRES DU FESTIVAL DU FILM FRANCO-ARABE DE NOISY-LE-SEC



الهيئة الملكية الأردنية للأفلام